



KONTAKT

Sydslesvigsk Forenings informationsblad

KOMMENTAR

En usædvanlig situation

Corona har ramt hele samfundet. Den nye virus gør ikke holdt for nogen af os. Den skelner ikke mellem dansk, tysk eller binedstregs-identitet. Corona er ligeglads med sindelag eller nationalitet. Alle i samfundet er udfordret - flertalsbefolkning lige som mindretal. Vi skal alle være indstillet på indskrænkninger, og vi skal alle på lige fod bidrage til at inddæmme smitten. For os i Sydslesvig betyder corona-krisen en forandring i den danske hverdag, idet vi blandt mange andre ting må give afkald på det fysiske møde. Det er ellers noget, der fylder meget i mindretalslivet. Vi holder møder, vi går til forsamlinger, vi dyrker dansk kultur og dansk sprog sammen. Men netop det fysiske møde er nu sat på pause, og det kan på mange af os føles som en helt ny erfaring. Afkaldet på det fysiske møde betyder ikke, at vores fællesskab er lukket ned. Mindretallet er der stadig, og netop i en krise skal vi stå sammen. Et godt eksempel på, hvordan det kan gøres, leverede medlemmer af SSW-Ungdom, der har tilbudt at hjælpe til med indkøb. På samme måde er andre trådt til for at hjælpe. Det gælder for eksempel børnepasning eller organiseringen af online-tilbud, så vi trods isolation kan leve et forholdsvist

normalt liv uden at udsætte os eller andre for smittefaren.

GRÆNSELUKNING

Både Danmark og Tyskland har nu lukket ned for grænserne. Pendlere, godstransport og andre med anerkendelsesværdige formål må fortsat krydse grænsen. For os andre har corona lige nu sat en stopper for den kulturelle og sproglige forbindelse til Danmark. En svær situation for det danske mindretal, der med grænselukningen rykker lidt væk fra moderlandet. På den anden side må vi alle erkende, at vi er i en helt usædvanlig situation. Vi ved endnu ikke, hvordan corona-smitten udvikler sig her hos os. Derfor er det forståeligt, at landene lukker ned og gør, hvad de kan for at inddæmme smitten. Vi må alle være indstillet på, at ønsket om at forhindre tilstande som i Italien betyder drastiske skridt på vejen. I den situation er vi alle ligestillede borgere med samme ret og samme pligt.

STATUS LIGE NU

SSF som det danske mindretals kulturelle hovedorganisation er lige som så mange andre ramt af krisen. Alle vores arrangementer, forsamlinger og

møder er aflyst. Det kulturelle liv og det politiske kontaktsarbejde er sat på pause. Vores aktiviteter er reduceret til det mest nødvendige, og vi har sendt mange af medarbejderne hjem til deres familier.

Fra på mandag den 23. marts til og med torsdag den 9. april er Flensborg og alle danske sekretariater i Sydslesvig lukket for publikumstrafik. Kontakt til SSF, SSW og SdU kan finde sted via telefon og/eller e-mail.

Foreningernes administrative enheder lukker dog ikke ned. Arbejdet er blot organiseret anderledes og udføres qua corona-krisen på et lidt lavere blus. Det er lige nu svært at sige noget om, hvordan krisen udvikler sig. Vi må træffe afgørelser ud fra de mange udmeldinger, der kommer flyvende ind hver dag.

Vi ved heller ikke, hvordan krisen kommer til at påvirke os på lang sigt - men vi ved, at der kommer en tid efter krisen. Ikke mindst derfor skal vi stå sammen nu, og vi skal manøvrere gennem krisen i fællesskab. Pas på jer selv - og på hinanden.

Sydslesvigsk
Forening

SKOLEFORENINGEN



Undervisning hjemmefra

Alle elever er sendt hjem fra skole de kommende uger, og I og jeres barn/børn skal nu få en anderledes hverdag til at fungere, skriver Skoleforeningen på sin hjemmeside: "Skolen har fortsat pligt til at give undervisning. Undervisningen foregår hjemmefra, og lærerne vil løbende orientere og vejlede om, hvad eleverne skal lave, hvornår de skal lave det, og om der er behov for jeres støtte hertil. Det er ikke jeres ansvar at undervise børnene under en skolelukning, men det er jeres ansvar at følge med i, hvad der bliver meldt ud fra skolen og skabe en struktureret hverdag for jeres barn/børn. Det er derfor vigtigt, at vi er i kontakt med hinanden, og at du som forælder dagligt tjekker Intra/Famly/mail, så du kan støtte op om dit barns læring. Hvis I har spørgsmål eller andet, er I altid velkomne til at kontakte jeres skole."

CORONA

Versorgung mit Lebensmitteln sicher

Die Schleswig-Holsteinische Landesregierung hat im Kampf gegen die Corona-Pandemie (Stand: 16. März) weitreichende Beschränkungen für den Tourismus im Land beschlossen. Danach müssen alle Touristen die Beherbergungsbetriebe am 18. März verlassen. Hotels werden geschlossen. Eine Ausnahme gilt lediglich für Geschäftsreisende oder Einsatzkräfte, etwa der Polizei.

Alle weiteren Restaurants des Landes sollen wie zwischen Bund und allen Ländern vereinbart nur noch zwischen 6 und 18 Uhr öffnen. Die Landesregierung kündigte zugleich an, den Tagestourismus in den touristischen Destinationen durch weitere Maßnahmen einzuschränken. Zugleich soll die Bäderregelung, die der Versorgung von Gästen in den Fremdenverkehrsorten dient, bis zum 19. April ausgesetzt werden. Die Versorgung der Bevölkerung mit Lebensmitteln und Gütern des täglichen Gebrauchs ist gesichert. Dazu werden die Sonntagsverkaufsverbote für Einzelhandel, Wochenmärkte, Abhol- und Lieferdienste sowie Apotheken, Sanitätsläden, Drogerien und Tankstellen aufgehoben werden.

Unter diese Regelung fallen zudem Banken und Sparkassen, Poststellen, Frisöre, Waschsalons, Reinigungen, der Zeitungsverkauf, Bau- und Gartenbaubetriebe sowie Tierbedarfsmärkte und Großmärkte. Dienstleister und Handwerker können ihrer Tätigkeit weiterhin nachgehen.

»Wir müssen alles dafür tun, die weitere Ausbreitung des Virus einzudämmen«, erklärte Ministerpräsident Daniel Günther die zusätzlichen Maßnahmen. Zugleich dankte Günther der Bevölkerung in Schleswig-Holstein für das bisher gezeigte Verständnis für die von der Regierung beschlossenen Vorsorgemaßnahmen. Die Menschen im Land gingen kooperativ, besonnen und verantwortungsvoll mit den in dieser Lage unabwendbar notwendigen Anordnungen um, sagte der Ministerpräsident. Wirtschaftsminister Bernd Buchholz sprach von einem erheblichen Stresstest für das Gaststättengewerbe und den Einzelhandel. »Wir werden erhebliche Hilfen leisten, damit die Betriebe nicht in eine wirtschaftliche Schiefelage geraten«, sagte Buchholz. Kultusministerin Karin Prien berichtete im Kabinett, dass die Schließung der Schulen weitgehend gewirkt habe.

Landesweit seien weniger als 1.000 Kinder in der von Schulen eingerichteten Notfallbetreuung erschienen. In der Stadt Flensburg seien am Montag lediglich zwölf Kinder betreut worden. Auch die vom Kabinett am Vortag beschlossene Sperrung der Inseln sei auf breites Verständnis gestoßen, sagte Innenminister Hans-Joachim Grote unter Hinweis auf Lageberichte der Polizei.

stk.

GRÆNSELUKNING

Indrejse hvordan?

Tyskland har foretaget en såkaldt kontrolleret grænselukning. Alle tyske statsborgere kan rejse ind i Tyskland. Men det betyder også, at selvom danskere efter den danske grænselukning 14. marts kunne handle i Tyskland i nogle dage endnu, ikke mere kan det nu. Alle danske statsborgere kan selvsagt komme ind i Danmark, men pga. den tyske grænselukning ikke ind i Tyskland, med mindre de har bopæl syd for grænsen.

INDREJSE I DANMARK

I forbindelse med lukningen af de danske grænser 14. marts skal følgende præciseres, skriver Dansk Generalkonsulat i Flensborg: Danske statsborgere kan indrejse. For andre statsborgere skal der foreligge et anerkendelsesværdigt formål med indrejsen i Danmark. Det kan f.eks. være:

- Personer, der bor eller arbejder i Danmark, herunder selvstændige erhvervsdrivende, der udfører arbejde i Danmark.
- Personer, der skal levere varer til Danmark eller varer ud af Danmark.
- Personer, der indrejser med henblik på at udøve samværsret med mindreårige børn.
- Personer, der agerer primær omsorgsperson for mindreårige børn i Danmark (kan være eks. plejefamilie, som ikke indgår i kernefamilien).
- Personer, der skal besøge alvorligt syge eller døende familiemedlemmer i Danmark.

- Personer, der indrejser med henblik på at deltage i et igangværende behandlingsforløb hos sundhedsmyndighederne i Danmark.
- Personer, der skal deltage i en begravelse i Danmark.
- Personer, der skal deltage i en retssag i Danmark.
- Studerende i det omfang uddannelsesinstitutionerne ikke er lukkede (og der ikke tilbydes fjernundervisning).
- Personer, der rejser transit gennem Danmark til bopæl i Norge, Sverige eller Tyskland kan rejse hjem via Danmark

Personer, der krydser den danske grænse for at komme hjem, fx svenskere, der har været på ferie i udlandet, vil blive anset for at have et anerkendelsesværdigt formål med indrejsen. Det samme gælder ved transit i lufthavnen og for flypersonale.

En person, der har en gyldig, men endnu ikke udnyttet arbejdstilladelse i Danmark, vil have et anerkendelsesværdigt formål med sin indrejse, hvis den pågældende indrejser for at arbejde i Danmark. Udlændinge vil efter omstændighederne anmodes om at forevise dokumentation for det anerkendelsesværdige formål. Almindelige familibesøg, turistbesøg, forretningsrejser, studieture o.lign. udgør ikke anerkendelsesværdige formål. Alle andre rejseformål vil bero på en myndighedsvurdering ved grænsen.

GRENZSCHLISSUNG

Wie einreisen?

Deutschland hat seine Grenzen zu Dänemark „kontrolliert“ geschlossen. Deutsche Staatsbürger können weiterhin nach Deutschland einreisen. Es wird darum gebeten, dass man sich anhand der Presse über die näheren Bedingungen informiert hält.

EINREISE DÄNEMARK

In Verbindung mit der Schliessung der dänischen Grenzen am 14. März präzisiert das Dänische Generalkonsulat in Flensburg: Dänische Staatsangehörige können einreisen. Bei anderen Staatsangehörigen muss ein anerkennungswürdiger Zweck der Einreise nach Dänemark vorliegen. Das kann z.B. gelten für:

- Personen, die in Dänemark wohnen oder arbeiten, darunter selbständige Unternehmer, die in Dänemark Arbeit verrichten.
- Personen, die Waren nach Dänemark hinein oder aus Dänemark heraus liefern.
- Personen, die zwecks Ausübung eines Besuchsrecht bei minderjährigen Kindern einreisen.
- Personen, die als primäre Sorgeperson für minderjährige Kinder in Dänemark agieren (kann z.B. Pflegefamilie sein, die nicht Teil der Kernfamilie ist).

- Personen, die ernsthaft erkrankte oder sterbende Familienangehörige in Dänemark besuchen sollen.
- Personen, die zwecks Teilnahme an einem begonnenen Behandlungsverlauf bei den Gesundheitsbehörden in Dänemark einreisen.
- Personen, die an einer Bestattung in Dänemark teilnehmen sollen.
- Personen, die an einem Gerichtstermin in Dänemark teilnehmen sollen.
- Studierende in dem Umfang, wo die Bildungseinrichtungen nicht geschlossen sind (und kein Fernunterricht angeboten wird).
- Personen, die transit durch Dänemark zum eigenen Wohnsitz in Norwegen, Schweden oder Deutschland fahren, können durch Dänemark nach Hause reisen.
- Eine Person, die eine gültige aber noch nicht benutzte Arbeitserlaubnis für Dänemark hat, würde einen anerkennungswürdigen Einreiseweck haben, falls der Betreffende nach Dänemark einreist, um dort zu arbeiten.

Allgemeine Familienbesuche, Touristaufenthalte, Geschäftsreisen, Bildungsreisen u. dergl. stellen nicht anerkennungswürdige Zwecke dar. Alle sonstigen Reisezwecke werden auf eine behördliche Beurteilung an der Grenze beruhen.

SSF KULTUR

Aflyser og refunderer

SSF har reageret på den seneste udvikling ved udbredelsen af corona-virusen ved at aflyse alle sine kultur- og andre arrangementer. Også andre aktiviteter i SSF er berørt. UNESCO-ansøgningen om at optage "Samlivet i grænselandet" på registret over bevarelsesværdige eksempler i weekenden blev således aflyst.

REFUSION

Købte billetter til forestillinger, koncerter etc., som SSF har aflyst, refunderes kontant på bysekretariatet i Flensborg, +49 461 14408 125/-126/-

127, billetten@syfo.de. Ønskes refundering via overførsel til bankkonto, beder SSF om, at man mailer sit kontonummer (IBAN) til billetten@syfo.de. Men det kan tage lidt, inden pengene er tilbage igen, for der er rigtig mange henvendelser. Der refunderes ikke gebyrer samt eventuelle forsendelsesomkostninger. Billetter, der er købt over SSFs billetsystem, kan ikke byttes til andre forestillinger eller gavekort. SSF håber, at vi alle snart kan vende tilbage til en normal hverdag.

CORONA-SERVICE

Telefon og net

Infotelefon Stadt Flensburg

(Corona): 0461 858 585
(Mo-Fr 8-18 Uhr; Sa/So 10-18 Uhr). Keine rechtsverbindlichen Auskünfte.

Kassenärztliche Vereinigung:

116117
(bei Erkrankungsverdacht)
IHK: 0461 806 806

Finanzämter:

0461 813-914

Dansk Sundhedstjeneste

(Dänischer Gesundheitsdienst):
0461 570 580 (Mo-Do 8-11 & 13-15 Uhr; Fr 8-11 Uhr)

Bürgertelefon des Bundesgesundheitsministeriums:

030 346 465 100

Bürgertelefon des Landes:

0431 7970 0001
(werktags 8-18 Uhr)

<https://www.bundesgesundheitsministerium.de>

<https://schleswig-holstein.de>

<https://www.flensburg.de>

<https://www.fla.de/wp/>

UGEN DER KOMMER

19. marts - 02. april: Alt aflyst

GUDSTJENESTER

Alle gudstjenester er aflyst indtil videre pga. corona-smittefaren.

Mange kirker – i hvert fald i Danmark - forsøger sig med videogudstjenester.

SSF

Stort set alt aflyst

Sydslavisk Forening (SSF) aflyste afstemningsmødet 14. marts i Borgerforeningen, fordi SSF vil bidrage til at inddæmme smittefaren af den nye corona-virus. Mødet var tænkt som markering af afstemningsdagen i zone 2 for 100 år siden. - Vi har et ansvar over for vores gæster lige som over for vores medarbejdere. Derfor vil vi hellere være på den sikre side. Vi sætter på, at vi kan gennemføre mødet i løbet af efteråret, siger Jens A. Christiansen, SSFs generalsekretær. Der var tilmeldt mange deltagere til mødet, der skulle holdes i et relativt trængt lokale. Billetter refunderes ved henvendelse til Bysekretariatet Flensborg, 0461-14408-125/126/127 eller billetten@syfo.de.

FLERE

Foruden afstemningsmødet aflystes Folketingets besøgstur i Sydslavisk

mandag den 16. og tirsdag den 17. marts samt skolekoncerterne med Sønderjyllands Symfoniorkestre, der skulle været gennemført i denne uge. Mindretallets Melodi Grandprix, LIET International, der skulle holdes i Aabenraa den 3. og 4. april, er også aflyst. Jens A. Christiansen forklarer, at beslutninger om aflysninger på nuværende tidspunkt træffes fra dag til dag. Det afhænger af myndighedernes udmeldinger og af arrangementernes format.

BALANCEGANG

Corona-virusen rammer alle i hverdagen. Samtidig skal det være muligt at leve et forholdsvist normalt liv. - Det er på mange måder en balancegang. Vi må ikke blive hysteriske, men vi skal selvfølgelig vise ansvar og træffe velovervejede beslutninger, tilføjer Jens A. Christiansen.

TO ILDSJÆLE



Annegret Phillip sammen med Dirk Clausen, næstformand i SSF Gottorp Amt, og Kirsten Vognsen Weiss, SSFs 1. næstformand. (Fotos: privat)



Peter Lassen sammen med Dirk Clausen og Kirsten Vognsen Weiss.

Fik SSFs sølvnlå

Ved SSF Mårkærs distriktsgeneralfor-samling sidst blev to sølvnlå uddelt. Peter Lassen fra Mårkær og Annegret Phillip fra Sønder Brarup blev overrasket med nlåene, der er en anerkendelse for deres store engagement for det danske arbejde i Sydslavisk. Peter

har i 25 år været aktiv i SSF Mårkærs bestyrelse, hvor han har beklædt posten som kasserer. Annegret har været aktiv i bestyrelsen i 39 år. Deraf 23 år som næstformand. SSF siger tillykke til de to ildsjæle.

På begge sider af grænsen har forskellige myndigheder valgt at aflyse arrangementer i forbindelse med den nye virus. Det følger SSF selvsagt.

MEDARBEJDERNE

SSF har tilmeldt i en orientering til medarbejdere på sekretariater, i samlingshuse og på Danevirke Museum påpeget, at SSFs ledelse ikke kan forbyde medarbejdere ferierejser. Dog frarådes sådanne, også til de steder, hvor grænserne endnu ikke er lukket. Risikoen for at blive smittet er stor. Arbejdsgiveren har en omsorgspligt for alle medarbejdere, medlemmer og kunder. Derfor beder SSF om, at især alle medarbejdere håndterer corona-problemet med sund fornuft. I tilfælde af, at man er ramt af - eller er bange for at blive det - corona, bliver man hjemme. Mener man, man er blevet smittet, kontakter man lægen telefonisk, og i givet fald

myndighederne. Primært er en telefonsamtale i tilfælde af corona mere sikker end den personlige kontakt. Antal af infektioner i Europa er stigende. Og den tyske »Infektionsgesetz« indebærer en del regler, der kan gribe ind i dagligdagen.

ÆLDREKLUBBERNE

Dansk Generalsekretariat opfordrer alle til at tage anbefalinger og påbud fra sundhedsmyndighederne i Danmark, Slesvig-Holsten og på forbundsplan alvorligt og udviser ansvarlighed i form af rigtig hygiejneadfærd, omtanke og hensyn over for de medborgere, der tilhører en særlig risikogruppe.

SSFs ældrekubber er lukkede i det mindste frem til påsken.

FORHOLDSREGLER

Lukker og slukker

SSFs generalsekretær Jens A. Christiansen har beordret alle SSFs samlingshuse inkl. mødelokaler på Flensborghus, Husumhus, Skipperhuset, Slesvighus og Medborgerhuset i Egernfælde lukket, idet alle møder og arrangementer er aflyst frem til påske: generalforsamlinger, bestyrelsesmøder, arrangementer o.lign. Skoler og andre dagsinstitutioner er lukket.

Følgende gælder for SSF: Danevirke Museum har lukket for publikum frem til den 20. april. Alle foreningsmøder og generalforsamlinger frem til påske aflyses. Hovedstyrelsesmødet den 24. marts aflyses. FU mødtes i går, 18. marts.

LUKNING AF PUBLIKUMSTRAFIK

Og indskrænket bemanding

Fra på mandag den 23. marts til og med torsdag den 9. april er Flensborghus og alle danske sekretariater i Sydslavisk lukket for publikumstrafik. Kontakt til SSF, SSW og SdU kan finde sted via telefon og/ eller e-mail. For at bidrage til inddæmning af smitten så meget som muligt, er bemandingen på Flensborghus og på sekretariaterne indskrænket, idet de medarbejdere, der kan arbejde hjemmefra, sendes hjem. Det er vigtigt at pointere, at foreningernes administrative enheder ikke lukker ned. Arbejdet er blot organiseret anderledes og udføres qua Corona-krisen i samfundet på et lidt lavere blus. *Dansk Generalsekretariat*

NÆSTE UGE

Ingen KONTAKT

Sydslavisk Forenings informationsblad KONTAKT udkommer ikke i næste uge (26. marts). Vi har på grund af faren for udbredelsen af corona-virusen skruet ned for alle vores aktiviteter. Det berører også KONTAKT. Alle KONTAKT-modtagerne får dog deres torsdags-avis den 26. marts. Vi håber, at tingene snart vender tilbage til det normale.

Rasmus Meyer, SSFs kommunikationschef

KONTAKT

Udgiver: Flensborg Avis.
Ansv. chefred. Jørgen Møllekær

Redaktion: Bernd Engelbrecht,
Rasmus Meyer

Dansk Generalsekretariat,
Nørregade/Norderstr. 76
24939 Flensborg
Telefon 0461/14408 120 eller
14408 122
Internet: www.syfo.de
e-mail: info@syfo.de

Udkommer hver torsdag.
Bezugspreis ist im
Mitgliedsbeitrag enthalten.

SSF DRAGE-SVAVSTED



Vi mødes tit og synger meget, sagde Nadine Baumann-Petersen i sin beretning. (Foto: Peter Hansen)

Tog 20 år at tømme kassen

- Det har taget mig 20 år at få kål på distriktets formue, men nu er det næsten lykkedes, sagde Frederik Pers, da han 10. marts aflagde kassererberetning på SSF Drage-Svavsteds generalforsamling. Helt tom var den nu ikke. Distriktet har stadig hen ved 900 euro på bogen, men det var lykkedes at levere et

underskud på driften på næsten 700 euro i 2019. Og pengene var brugt, hvor de skulle. 2500 euro var der gået til aktiviteter i årets løb. Det bar formandens beretning også præg af. Nadine Baumann-Petersen kunne glæde sig over mange og velbesøgte

arrangementer. Fastelavnstest for børn med 45 deltagere, lotto med 86 fremmødte for blot at nævne et par af dem. Såvel kasserer Frederik Pers som næstformand Tatjana Mahmens blev genvalgt uden modkandidater.

ph

SYDTØNDER

Hvad sker??
Hvornår??
Hvorhenne??

H3

I Sydtønder fra April 2020 til September 2020

Kære alle sammen

Amtsstyrelsen har besluttet at reagere rolig og med sund fornuft på denne krise der rammer os alle sammen - vi må nu være ekstra behjælpelig overfor de svage i vores omgivelser.

Her følger så en nødudgave for amtsbladet H3

Hermed vil vi gerne anbefale følgende.

- Alle amsarrangementer aflyses i den kommende tid
- Distriktsarrangementer aflyses på lige måde
- Amtsgeneralforsamling aflyses og ny dato meddeles
- Ældre- og seniorklubber arrangementer aflyses
- Alle forsamlingshuse lukkes

Det anbefales at blive hjemme og undgå større menneskemængder.

I håb om at denne situation vil være overstået til sommer

Hilsen Amtsstyrelsen

AFLYST & LUKKET

Danevirke Museum følger de offentlige museer i Slesvig-Holsten og lukker for al publikumstrafik til tirsdag den 20. april. Der er fortsat mulighed for en flot spadseretur i Danevirkes Arkæologiske Park.

LEB

Den slesvigske Kvindeforenings generalforsamling den 20. marts på Jaruplund Højskole er aflyst.

AE

Sydslesvigsk Forening er desværre nødt til at aflyse forestillingen »Elverhøj« den 26. marts på Flensborg teater.

SSF aflyser jazzkoncerten med Veronica Mortensen Trio den 20. marts på Medborgerhuset i Egernførde.

SSF aflyser foredraget ved Pernille Juhl den 19. marts på Harreslev Danske Skole.

Forårsfesten for SSF Flensborg By og Gamles Værn den 26. marts er aflyst.

Egernførde SSF aflyser generalforsamlingen 27. marts

Kajs Kaffeklub den 23.3. og 27.4. i Aktivitetshuset aflyses. Næste kaffeklub: 28.9. kl. 10-12.

SSF Sydtønder udsender hostående nødudgave af sit amtsblad – nem at forstå og huske: Alt er aflyst.

NORDFRIESISCHES JAHRBUCH



Umschlagbild des Nordfriesischen Jahrbuchs 2020.

Von einem Ritter, Bauern, Ortsnamen und „sik“

Das Nordfriesische Jahrbuch 2020, das vor einiger Zeit bereits im Nordfriisk Instituut erschienen ist, bietet einen farbenreichen Querschnitt durch die aktuelle Forschung zu den Nordfriesen. Hans Joachim Kühn stellt den Kapitän Hays Laurens vor, dem vom französischen König Ludwig XVIII. der Lilienorden verliehen wurde. „Die Stunde der Frauen?“, fragt Thomas Steensen und beschäftigt sich mit der Einführung des Frauenwahlrechts 1919 in Nordfriesland. Sönlich Volquardsen legt die Abschrift eines Flohmarkt-Fundes vor: Das Tagebuch gibt Einblicke in das Niebüller Bauernleben zwischen 1893 und 1917. Auch im sprachlichen Bereich gibt es neue Erkenntnisse: Nils Århammar setzt seine 1993 begonnene Besprechung von Wolfgang Laurs Historischem Ortsnamenlexikon von Schleswig-Holstein aus Sicht der nordfriesischen Namen- und Sprachgeschichtsforschung fort. Dem Gebrauch des niederdeutschen Reflexivpronomens sik ‚sich‘ im Nordfriesischen widmet sich Volkert F. Faltings.

Dagegen untersuchen Jarich Hoekstra, Carolin Klöhn, Thede Thießen und Wendy Vanselow, in welcher Weise das Halligfriesische die deutschsprachigen Briefe eines Ehepaares von Oland Ende des 18. Jahrhundert beeinflusst hat. Zum Abschluss stellt Christoph Winter einen helgoländischen Freundschaftsvers von Hans Frank Heikens vor. Abgerundet wird das Nordfriesische Jahrbuch mit Buchbesprechungen aus verschiedenen Themenbereichen und einer Bibliografie der nordfriesischen Texte in Zeitschriften und Zeitungen im Jahr 2018. Das Nordfriesische Jahrbuch 2020 umfasst 178 Seiten, kostet 9,80 Euro und ist erhältlich im Buchhandel oder beim Nordfriisk Instituut in Bredstedt (Tel. 04671 6012-0). Mitglieder des Vereins Nordfriesisches Institut erhalten auf Anforderung ein Freiemplaar.

EFTERLYSNING



Bryllupsbillede fra 4. oktober 1963 af Horst og Wally fra Slesvig.

Feriebarn fra Slesvig

Dansk Generalsekretariat har fået en henvendelse fra Per Christiansen fra Farum (oprindeligt fra Aars). Han efterlyser Horst Polzin, der var ferie-barn hos Pers forældre. Per beder om hjælp. Her er, hvad han skriver til os: "Kære SSF. Min far var frihedskæmper, der blev taget af tyskerne, kom i fængsel i Aalborg og senere i Frøslevlejren. Efter krigen havde min far og mor en feriedreng fra Slesvig by på besøg gennem mange år. Mine forældre har sammen med mig og min søster besøgt feriedrengen Horst hos hans forældre i Slesvig. Mine forældre holdt kontakten med ham i mange år. Så vidt jeg husker,

havde han i Slesvig en butik, hvorfra han blandt andet solgte boghvede. Horst blev gift med Wally den 4. oktober 1963 i Slotskirken i Slesvig. Mine forældre, Åge og Ruth Christiansen, døde begge i 1989. De boede på Jyllandsgade i Aars. Jeg satte stor pris på Horst og har flere gange forsøgt at google ham, men der er for mange med navnet Horst Polzin."

Per gætter på, at Horst i dag er omkring 77-78 år gammel. Formentlig bor han stadig i Slesvig. Er der nogen, der kan hjælpe Per? Skriv en kommentar eller en privat besked på elme3520@gmail.com

MIKKELBERG

Lukker til 20. april

Udstillingen med Leif Dahl og Ingwer Paulsen er udskudt men vil blive vist til sommer. Næste udstilling er Islandsk sjæl med

Helga Kristmundsdóttirs naturbilleder, som man efter planen håber at kunne åbne den 25. april kl. 15.

LBC

MUSEUMSFORENING

Udskyder generalforsamling

Generalforsamlingen i Sydslesvigsk Museumsforening 24. marts kl. 18 på Danevirke Museum udskydes. Vi føl-

ger udviklingen og indkalder med ny dato, så snart det bliver muligt.

LBC

BANGLADESHAFTEN AFLYST

Generalforsamling i Bangladeshkredsen og den efterfølgende bangladesh-

aften den 25. marts er udsat indtil videre. Morten Mortensen

DSH - AKTIVE KVINDER



Nydeligt og dekorativt.

Travl weekend

Lørdag den 7. marts startede vi med vores årlige kredsgeneralforsamling for bestyrelsesmedlemmer. Regina Walter, som i årtier har siddet i kredsstyrelsen, havde desværre valgt at stoppe. Ellers var der genvalg over hele linjen. Kredsstyrelsen består af: Formand Karen Scheew, kasserer Inger Doll, næstformand Karin Becker, bisidderne Erika Jentzen og Renate Petersen samt suppleanterne Svenja Jensen og Birgit Beier. Også vore to revisorer Inge Moritz og Traute Zilch tog imod genvalg.

KREATIV-WEEKEND

Vor Weekendstævne 7./8. marts på Christianslyst med emnet "kreativ med sten" startede kl. 14 om lørdagen. Maling på sten er en af menneskets ældste udtryksformer. Forventningsfulde 35 medlemmer fra hele Sydslesvig kom til stævnet.

I år havde vi ingen instruktør, så vi har selv været i gang med at organisere og forberede weekenden. Det tog faktisk lang tid.

Materiale skulle købes, og selvfølgelig skulle der samles mange, mange sten ved forskellige strande – de fleste helt nordpå i Skagen. Stenene skulle alle først vaskes, renses og tørres. Ikke to sten er ens. Udtrykker en stens facon nogle muligheder? Man kan male næsten alt på et stenslæred.

Vi havde handouts på 12 sider til enhver med mange kreative muligheder. Foruden at male på sten havde vi lavet to billeder med sten på lærreder. Efter kaffen og nogle informationer gik det fremad med fuld fart. Det var dejligt, at se så mange kreative mennesker.

Kun ved et bord kunne der males med pensel og acrylfarver, klæbes sten på



Koncentreret kreativitet.

lærred eller lakeres sten - for at undgå at lede efter tingene rundt omkring på bordene. Der var hele tiden et skift ved dette bord, så deltagerne kom på talefod med næsten alle andre.

SSW-INFO

Efter aftensmaden var der underholdning ved gruppen "Teglsten". Det var fedt. Der var endda nogle ude på dansegulvet. Vi sang livligt med. Vi hyggede os, også efter at Teglsten var gået. Der var ingen, som gik tidligere i seng. Søndag morgen gik snakken videre ved morgenbordet, og vi fortsatte med stenene, indtil Jette Waldinger-Thiering fra SSW kom. Hun fortalte, hvordan hun allerede som barn kom ind i det politiske arbejde og om arbejdet i landdagen. Hun kom også ind på forbundsvalgvalget, hvor vigtigt det er for alle mindretal i Tyskland, at mindretallene får en stemme i forbundsdagen

for at varetage mindretallenes interesser. Argumenterne, som Jette kom med, kunne sikkert overbevise nogle. Vi sluttede af med frokosten. Det var den 8. marts, "kvindedagen" – så ved afskeden fik enhver deltager en rose med hjem.

Hele weekenden var vellykket. En stor tak til jer, der har deltaget, vi havde rigtig mange dejlige timer sammen. Har du spørgsmål, eller kunne du måske tænke dig at blive medlem og deltage rundt omkring i Sydslesvig, f.eks. i Slesvig, Egernfærde, Bredsted, Flensborg eller på øerne Sild og Før, så send en mail til Karen: karen.scheew@t-online.de

Vi gør opmærksom på, at vore udflugter til Hamborg den 3. og 10. juni er aflyst p.g.a. corona.

KS